



# ふんしんびりし

白山市国際交流協会 Hakusan International Association

No. 14

2012年10月発行

## 事業部会制がスタートしました



大人気の外国料理ブースでアジアの料理をふるまうベトナム人の皆さん



ステージイベントにも出演し、歌を披露しました。

### 松任城址公園春まつりに国際交流サロンが参加

協会の部会制がスタートした今年4月、国際交流サロンは、松任城址公園春まつり（主催まちなかコラボDAY実行委員会）に参加しました。4月15日（日）、好天と桜満開に恵まれた松任城址公園は、たくさんの屋台と太鼓等のステージで大にぎわい。国際交流サロンも、ステージイベントと外国料理ブースで協力し、まつりに華を添えました。また、日本語部会、共生交流部会の各部会員の皆さんも外国人たちのサポートで活躍されました。

料理ブースに出展したのは、サロンに通っている学習者たちで、ベトナムチームは、焼き春巻き、フォーを、中国チームは、水ギョーザ、マーボ豆腐等の四川料理、中華菓子などを実演販売しました。どの料理にも人気が集まり、予定時間より早く完売！「もうないの？」と残念がるお客さんもたくさんいました。

そして午後には、ステージイベント。毎週日曜日にサロンで日本語を学習している外国人たちが、ステージの主役です。このために、練習を重ねてきた日本の歌やスピーチを披露したり、ベトナムの民族衣装（アオサイ）を着たベトナム人女性による歌の披露、そして、最後に、外国人の皆さんが東日本被災者の皆さんへ激励の気持ちを込めて、「上を向いて歩こう」を歌いました。

このように、外国人が地域の一員として、その地域に溶け込み、いきいきと活躍する場があるということは、とても大切なことです。また、当日、外国人たちの活躍をサポートした部会員の存在も大きく、市民の自主的な活動を促す部会制スタートにふさわしいイベントとなりました。

### C・O・N・T・E・N・T・S

- 特集 事業部会制がスタートしました…………… 1～4
- H.I.A.だより…………… 5～6
- JICA現地レポート …………… 7
- H.I.A.からのお知らせ…………… 8

# 特集

今年度からスタートした協会の事業部会制で、部会員の皆さんは、国際交流サロンでミーティングを重ねながら、企画、運営に携わっています。新しい試みなのでいろいろ苦労もありますが、自主的な活動ができると好評です。

## 日本語部会 日本語教室の運営を行う部会です。

### わいわいカフェ

昨年、県国際交流協会主催の出前講座で紹介され、また、最近、全国的にも地域の日本語教室の効果的な手法として取り入れられている「交流型教室」の一環として、今年4月に日本語部会イチ押しで誕生したクラスです。

自分の意思を上手く伝えたい、たくさんの人と会話したいという学習者の声に応えるため、日本語修得レベルを問わず、楽しく会話ができる教室づくりを目指しています。4月の開講以来、「買い物」「方言」「恋愛」…など学習者の会話を引き出しやすいテーマで楽しくおしゃべりすることが「わいわいカフェ」の特色です。

コミュニケーションの手段として、言葉は不可欠です。普段なかなか日本語の会話をする機会が少ない外国人が、日本語サポーターとのキャッチボールを通して、会話の習得、日本語表現力を向上していくのがねらいです。

また、発展途上のクラスではありますが、いつも笑いが絶えず、わいわいカフェを楽しみにやってきてくれる外国人も増えています。

「わいわいカフェ」は、毎月第三日曜日と最終金曜日に実施しています。同クラスを手伝ってくださる日本語サポーターを随時募集しています。



わいわいカフェでは自由な雰囲気での発話を促します。

#### 参加外国人学習者の感想

- ・日本人や他の国の人達とたくさん話ができている。
- ・日常会話が勉強でき、家族とも話せるようになってきた。
- ・トピックが面白い。
- ・もっと回数を増やしてほしい。毎回楽しみ
- ・リードしてくれる日本人サポーターは大事だと思う。

### 課外活動—消防本部見学

日本語学習の課外活動として、6月17日(日)、外国人とその家族20名、日本語サポーター7名が消防本部防災学習センターを見学し、地震や消火活動を体験しました。昨年の震災後、外国人の皆さんの、防災への意識は高く、特に地震には敏感になっています。見学後、サロンに戻り、日本語修得レベルに分かれて、感想を発表しました。「震度7は思ったほど強くなかったが突然の場合はパニックになると思う」、「救急車が呼べるように住所を間違いなく言いたい」などと話していました。



松任消防署を見学し、緊急時の対応を学習

### 鯖江市国際交流協会が日本語教室を見学

8月26日(日)、福井県鯖江市国際交流協会役員、ボランティアの皆さんが国際交流サロンを訪れ、日本語教室を見学しました。一行は、日本語教室担当のまなびあい委員会の皆さんで、鯖江市国際交流協会の齋藤会長さんは、「サロンでの日本語教室の良い所を模範にし、一步前進したい」とごあいさつされました。一行は、当日行われていた2クラスを見学した後、中嶋部会長をはじめ日本語サポーターの9名と意見交換を行いました。



サロンの日本語教室を視察する鯖江市国際交流協会の皆さん

### サポーター研修・勉強会

日本語サポーターの皆さんから、自分たちのスキルアップのための勉強会をぜひしたい!との声により、偶数月に勉強会が開かれています。

県国際交流協会主催の研修会に参加された方の報告を聞いたり、日頃の疑問を共有したり、勉強会を通して、日本語教室のヒントや情報交換の場にも役立っています。

また、7月1日、日本語部会の副部会長でもあり、日本語教育を職業とする横田隆志さんを講師に、「地域の日本語教室」と題して、新人日本語サポーター向けの研修会を開催しました。

#### 日本語部会長ひとこと 中嶋 真美さん

日本語教室は外国人と日本人の交流の場です。4月から「わいわいカフェ」がスタートし、毎回楽しくおしゃべりしています。

サポーター勉強会でも、日本人同士の横の繋がりが出来てきました。



## 共生交流部会

外国人住民への支援、日本人住民との共生・交流を行う部会です。

### 春のバス研修ツアー

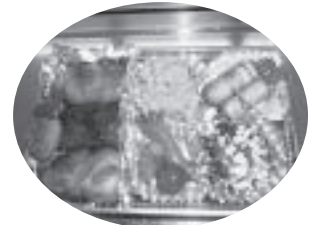
6月3日(日)、外国人30名、部会員等4名が参加し、白山比咩神社、ふれあい昆虫館、いしかわ動物園へ出かけました。神社表参道の神秘的な雰囲気やおみくじ体験など、近くに住んでいながら、初めてのことばかり。昆虫館の「チョウの園」では、手の指にとまるチョウに大はしゃぎ。子供づれの参加者も多く、動物園でも、とても楽しんでいました。日頃出かける機会が少ない外国人も多く、地域を知る良い1日となりました。



好天に恵まれ楽しいツアーとなりました。

### お弁当づくり教室

6月13日、健康センター松任で、外国人を対象に日本食お弁当作り教室を行いました。指導は、食生活改善推進員の皆さんです。同教室には、中国、台湾、フィリピン、ベトナム出身の主婦や母親9人が参加し、お弁当の盛り付けや栄養バランスについても勉強しました。参加した中国出身の劉喜雲さんは、高校生のお子さんがいることから、「早速作ってみます。」とうれしそうでした。



おいしそうなお弁当の出来上がり

### Let's Go バーベキュー交流会

9月2日(日)、CCZ松任海浜公園内にて、バーベキュー交流会を実施しました。6カ国の外国人50名と協会員30名等総勢約80名が参加し、野菜切りや火起こしをはじめ全員が協力し合って、和気あいあいと楽しみました。参加者はベトナムの春巻き、フィリピンの煮込み料理アドボなどを持ち寄り、国際色豊かなバーベキュー交流会となりました。



みんなで楽しくバーベキュー



参加者全員で下ごしらえ



お国の料理を持参

#### 共生交流部会長ひとこと

早坂 田恵子さん

部会制となって半年が経ちました。まだまだ手探りの状態ですが、ありがたいことに、部会協力者が少しずつ増えています。共生交流部会は、主に日本人と外国人との交流事業を通して、共生を図って行く部会であり、外国人との交流の場でもあります。新しい風大歓迎。皆さんの協力をお待ちしています。

## 国際理解部会

国際理解を推進する部会です。

### 夏休み！英語で遊ぼう（共催：松任図書館、松任児童館）

白山市ALTイングリッド・フィッシュさん（オーストラリア出身）とメーガン・ケスターさん（米国出身）さんが、夏休み中の7月24日(火)と26日(木)、幼児や小学生対象に、英語を使ったゲーム、ダンス、絵本読み聞かせを行いました。両日ともに30名を超える子供たちが参加し、遊びを通して、自然に英語に触れ合っていました。



ALTたちと英語で遊ぶ小学生たち

#### 国際理解部会長ひとこと

高崎 正志さん

部会としては、上半期はJALスカラーシップとジャパントtentのお手伝いをしました。個人的には、ジャパントtentのホストファミリーを行い、とても楽しかったです。異文化交流にたくさんの方に参加してもらえるような環境づくりを進めたいと思います。

### 通訳翻訳部会

通訳翻訳活動や白山市発信のお手伝いをする部会です。

#### 外国絵本の読み聞かせー ABC の会が発足

外国絵本を使つての読み書かせの会「ABCの会」が発足し、4月より活動を行っています。

絵本の持ち方、見せ方、読み方、そして絵本選びに至るまで、メンバーの皆さんは子供達のあどけない眼差しを励みに日々勉強中です。ALTや外国人市民の皆さんにも協力をいただきながら、一緒に作り上げています。毎月第2土曜日の11:00~11:30、松任図書館2階おはなしルームにて行っています。予約不要ですので、お気軽にのぞいてみてください。また、ABCの会にご協力いただける方も大歓迎です。



読み聞かせをするABCの会の皆さん



ALTや外国人市民の協力もあります。

#### 外国人対象ジオパークモニターツアーを実施

白山手取川ジオパーク推進協議会の構成団体の一員でもある当協会では、7月22日(日)、市内外在住の外国人を対象に「モニターツアー」を実施しました。これは、外国人の視点を今後のジオパークの振興に反映させることを目的に同推進協議会が主催したもので、外国人への周知、募集、アンケートの多言語化等の部分で当協会が協力しました。同ツアーには、県内在住の留学生等12ヶ国24名が参加したほか、通訳翻訳部会員やサポーター5名も参加し、熱心にメモを取りながら、本市の見どころを学習しました。

#### 通訳翻訳部会長ひとこと

藤井 喜和子さん

当部会では、春にオーストラリアから高校生が来市した際、市内や金沢案内等のお手伝いをしました。また、4月から外国語の絵本の読み聞かせを担当しています。ネイティブの方に協力してもらいながら、メンバーで色々意見を出し合い、楽しくやっています。



## “サロンのページ”

### 白山市国際交流サロン利用ガイド

場 所 白山市古城町2番地

TEL/FAX 076-274-3371

E-mail : misalon@asagaotv.ne.jp

開館時間 9:00 ~ 18:00

休 館 日 月曜日(祝日の場合はその翌日)、年末年始

#### クリスマスの写真を見る会を開催しました

Welcome back, Chris! 協会主催の語学教室講師等でおなじみのクリスマス・カナリアアートさんがお盆休みを利用して、夫人とともに、東京から第二の故郷石川を訪れました。8月14日、クリスマスは、サロンで、南米8カ国の冒険旅行談を写真とともに紹介する企画を申し出ました。参加された皆さんは、素晴らしい大自然の写真とともに、クリスマスさんのポリビアでスリに遭ってしまった体験や、ちょっと危険な銀鉱山等々、楽しいお話に引き込まれていました。次回来県の際も、サロンに寄ってくださることを約束されました。次回に乞うご期待♪

#### Hakusan English Club

「子供と一緒に英語教室にも行けないし〜」そんな子育て中のお母さんの声から生まれた英語のサークルです。企画したのは通訳翻訳部会員の山本恵理さん。子供と一緒に参加でき、子供も英語に触れてもらえたらと9月から始めました。毎月第2・第4火曜日の10:00~12:00。活動は、原則として、国際交流サロンにて。英語を使ってコミュニケーションを楽しめる方なら年齢・職業・国籍を問いません。お子様づれも大歓迎です。関心のある方は、国際交流サロンまで。



Hakusan English Clubを企画した山本恵理さん(左端)

#### お知らせ Information

松任図書館・松任児童館・国際交流サロン開館10周年記念「10周年ありがとう!わくわくらんど」の開催  
(対象:主に幼児~小学生)

日時:10月6日(土)13:30~16:30(予約不要です。)

内容:・3館合同スタンプラリー \*景品があたります。  
・児童館:キッズランド \*ALTたちも参加するよ!  
・図書館:世界の絵本読み聞かせ  
・国際交流サロンツアー(15:30~16:00)\*サロンでは外国人たちが民族衣装でお出迎え。外国語であいさつ、お国の紹介など)

#### 友だちの輪 (外国人市民を紹介するコーナーです)

牛小靖さん(中国出身、相木町在住)

牛さんは、中国でWall Street Journal アメリカ新聞社に勤める経歴を持ち、その得意の英語を使って、サロンでは、英文法や会話を学びたい方を対象に英語サークル(中級)を主宰しています。

口コミで参加者が増えつつあります。英語を通じてお友達も増えてうれしいです。





# H.I.A. だより

## 第9回ペンリス市高校生ホームステイ交流受入

4月11日～20日（9泊10日）

日付	内容
4/11	対面式
12	日本語教室 市長表敬 高齢者と交流（ゲーム・踊り） よさこい体験
13	雪遊び体験 鶴来地区視察
14,15	ホストファミリーデー
16	石川保育園訪問 翠星高校訪問 太鼓ワークショップ
17	俳句ワークショップ 金沢市内視察
18	日本語教室 鶴来高校訪問
19	日本語教室 着物・茶道体験 さよならパーティー
20	朝 お別れ 成田へ向け出発

オーストラリア・ペンリス市から高校生14名と引率者2名が白山市を訪れ、学校体験や日本文化体験、雪遊び体験などを行いました。また、市国際交流サロンでは、日本語教室も実施され、皆さんは熱心に授業に取り組んでいました。受入期間中、一行の来市に合わせたかのように桜が満開になり、良い天候にも恵まれ、とても有意義で楽しい交流となりました。



▲保育園児たちに英語でオーストラリアの動物の名前を教えました。（石川保育園にて）



▲翠星高校でのうどん作り体験。自分で作ったうどんはとても美味しくかったようで、すぐに完食しました。

▼市民の方から協会にご提供いただいた振り袖を着て記念撮影。茶道も体験し、日本文化に触れる一日となりました。



## 第10回ボストン町中学生ホームステイ交流派遣

7月14日～26日（12泊13日）

日付	内容
7/14	日本出発、イギリスへ 対面式
15	スカピンジャー アイスブレイク
16	タワーロード小学校訪問 カヤック体験
17	リンカン町訪問 アーチェリー体験
18	ボストンハイスクール訪問 ボストン町長表敬訪問
19	アートンタワー遊園地
20	スケグネス海岸
21,22	ホストファミリーデー
23	ボストンスタンプ見学 さよならパーティー
24	朝 お別れ ケンブリッジ視察
25	ロンドン視察 ロンドン出発、日本へ
26	帰国

本市の中学生13名と引率者3名がイギリス・ボストン町を訪問し、11日間のホームステイ体験や学校体験、カヤック体験、アーチェリー体験等を通して、ボストン町の方々と交流を行いました。夕方からの活動もたくさんあり、ホスト家族も加わって一緒に活動を楽しみました。受け入れに関わったボストン町の方々は大変親切で、白山市生徒たちは誰一人ホームシックにかかることなく楽しく過ごすことができました。生徒たちにとって初体験の活動も多く、とても良い思い出がたくさんできました。



▲さよならパーティーでの集合写真。ホストファミリーだけでなく、以前この事業に参加したボストン町生徒たちも数名参加し、とても和気あいあいとした楽しいパーティーとなりました。



▲ウィザム川でのカヤック体験。2チームに分かれてゲーム等を楽しみました。



▲美味しいと評判のお店でフィッシュ&チップスをいただきました。すごいボリュームです！

## 第3回溧陽市中高生ホームステイ交流派遣

7月30日～8月6日（7泊8日）

日付	内容
7/30	日本出発、溧陽市へ
31	市長表敬訪問 天目湖遊覧 溧陽市外国語学校訪問
8/1	溧陽市第二中学校訪問 南山竹海見学
2	常州嬉劇谷テーマパーク
3	水ギョーザ作り 太極拳、書道交流 ホスト家庭対面式
4	ホストファミリーデー さよならパーティー
5	溧陽市出発、上海市へ 上海市内視察
6	帰国

本市の中高生10名と引率者3名が中国・溧陽市を訪問し、3日間のホームステイ体験や学校訪問、太極拳や書道交流などを通して、溧陽市の方々と交流を行いました。あつという間のホームステイでしたが、生徒たちは英語やジェスチャーでコミュニケーションを図り、ホスト家庭と楽しい時を過ごすことが出来ました。今回の訪問で、中国の印象が変わったという生徒が多く、とても有意義な交流となりました。



▲第二中学校での交流でお面作りを体験。個性豊かなお面がたくさん出来ました。



▲さよならパーティーでよさこいを披露し、拍手喝采を浴びました。溧陽市の出席者の方々も参加し一緒に踊るなど、会場は大盛況となりました。最後はお互いのユニフォームにメッセージを書き合いました。

▶水ギョーザ作りを体験。自分で皮から作った水ギョーザはとても美味しかったです。



## JAL スカラシップ 白山プログラム 7月9日～10日

JAL財団が毎年、アジア・オセアニアから選抜した大学生（スカラー）を日本に招待し、研修や文化交流を通じて日本への理解を深めてもらうJALスカラシッププログラムが今年も開催されました。今年も12ヶ国21名のスカラーが参加し、俳句吟行会などで白山市への理解を深めました。



◀吟行で御仏供杉を見学したスカラー達は自然のパワーにとても驚いていました。この他、白山比咩神社散策や綿ヶ滝を見学しました。

▶吟行が終わり、吉野谷公民館で俳句を清書。俳句を知っていた学生も多く、大変素晴らしい句がたくさん出来ました。



## 25<sup>th</sup> JAPAN TENT 白山プログラム 8月23日～26日（3泊4日）

第25回JAPAN TENTプログラムが開催され、本市には、30カ国56名の留学生が訪れ、41のホスト家庭が受け入れを行いました。24日の白山プログラムでは、午前中に俳句ワークショップ、午後からキンボール大会を実施し、留学生達は、頭と体の両方を駆使し大いに楽しみました。



▲集合写真（留学生、ホスト家庭、市関係者）



◀キンボール大会の様子。3人でボールを支え、1人がボールを打ちます。皆さんキンボールは初めてでしたが、ルールを理解すると、すぐに白熱した試合となりました。チームで力を合わせコートの中を走り回っていました。



# JET

## 現地レポート

～本市出身の青年海外協力隊員からの便り～

今回は「現地で驚いたこと」をテーマに記事を書いてもらいました！



隊員名：松田朋美さん(北成町)  
派遣国：ガーナ  
職種：感染症対策  
派遣期間：2011.9～2013.9



ガーナでは、月に1回、0～5才児を対象にした乳幼児健診が村ごとに実施されており、私もそこに同行して活動をしています。そして、それはいつも大きなマンゴーの木の下で実施されています。日本でいう集会所というような建物はなく、マンゴーの木がその役割を担っています。また、住所に「大きなマンゴーの木の近く」という風に使われていたり、マンゴーの木が果たす役割が大きいことに驚きました。



マンゴーの木の下で乳幼児健診



隊員名：原加世子さん(上安田町)  
派遣国：スリランカ  
職種：コンピュータ技術  
派遣期間：2011.10～2013.10



スリランカの女性は、現在でも日常的に民族衣装であるサリーを身につけています。私も職場に通う際には身につけていますが、大きな布を足元まで巻きつけるものなので、最初は歩くのにも四苦八苦していました。私が驚いたことは、現地の女性は今年の4月に行われたアウルド・ウッサハヤと呼ばれる運動会のようなイベントで、サリーを着たままりレーにも参加していて、まさかの全力疾走。私も早く着慣れたいものだと思います。



サリーを着ての全力疾走

### 今年出発した隊員の皆さん



隊員名：荒木 美和子さん(村井町)  
派遣国：ウガンダ  
職種：村落開発普及員  
派遣期間：2012.6～2014.6



隊員名：嶋崎 悠さん(千代野西)  
派遣国：ドミニカ共和国  
職種：フンカリート  
派遣期間：2012.9～2014.9



隊員名：米林 明祐実さん(相川新町)  
派遣国：ブータン  
職種：デザイン  
派遣期間：2012.6～2014.6



隊員名：幸正 尚子さん(木津町)  
派遣国：ジャマイカ  
職種：キングストーン  
派遣期間：2012.10～2014.10



隊員名：岩淵 有芳さん(日向町)  
派遣国：バングラデシュ  
職種：PCインストラクター  
派遣期間：2012.9～2014.9



※この他、今年はシニア海外ボランティアの中田勝之さんと青年海外協力隊の小堀香奈さんがそれぞれの任期を終えられ帰国されました。

## JETのひろば

新しく白山市にやってきた2名のALTをご紹介します。

### NEW ALTs

ブラッドリー・  
グリフィン (24歳)  
Bradly Griffin



- ①アメリカ・ミシガン州ハスレット市
  - ②様々な日本のバンドや映画などの現代文化だけでなく、昔の文化にも興味があります。
  - ③まずはいい教師になりたいです。英語とアメリカの文化の楽しさを伝えたいです。
  - ④白山市について学びたいです！よろしくお願ひします。
- ※ブラッドリーさんは、大学では日本語を専攻されました。

### Interview インタビュー

- ①出身地
- ②日本の好きなもの
- ③抱負・夢
- ④メッセージ

ジェラード・  
ノークス (26歳)  
Gerard Noakes



- ①イギリス・ロンドン市
  - ②美しい景色と野生生物、驚くほど種類がある食べ物（納豆以外！）
  - ③教育の仕事がチャリティー活動を通じて、何か変化を起こせたらと思います。
  - ④とても温かく歓迎していただきありがとうございます。
- ※ジェラードさんは、これまで3年間、教育慈善事業に携わっていました。

# H.I.A.からのお知らせ

## 参加者募集

### 白山市 JICA 国際協力セミナー

最近まで海外で活躍していた本市出身の女性2名による体験談をぜひ聞きにお越しください。

**日時**：10月20日(土) 午前10時～11時30分

**場所**：市民交流センター 4階AV講義室

**定員**：80名

**参加費**：無料

**内容**：①日本が行っている国際協力・発展途上国支援とは？

②本市出身の青年海外協力隊員による体験談

・東野奈津恵さん(宮保町)

中米エルサルバドルで経済・市場調査を担当。

・小堀香奈さん(千代野)

東アフリカにあるウガンダの小学校で音楽の授業を担当。

**主催**：JICA北陸 **協賛**：白山市国際交流協会

### 世界の料理教室

料理を通して異文化体験しましょう。

**【いろいろなスープ】**

**日時**：11月7日(水) 午前10時～午後1時ごろ

**場所**：健康センター松任

**メニュー**：4カ国のスープをテーブルに分かれて一堂に作ります。  
(フィリピン、タイ、ベトナム、ペルー)

**【バングラデシュ料理】**

**日時**：11月10日(土) 午前10時～午後1時ごろ

**場所**：鶴来保健センター

**メニュー**：野菜ピラフ、鶏肉のカレー煮込みほか

**講師**：ゴラム・アバスさん(金沢大学留学生)

**参加費**：各500円(協会員)、700円(非会員)

**定員**：各20名(申し込み順)

**持ち物**：エプロン、三角巾、手拭きタオル

保育室  
あります  
(予約要)

### ALTによる English Session - 「いろいろな英語」

同じ英語圏でも、国によって話す英語はさまざま。バックグラウンドの違うALT達がお国の紹介を通して、いろいろな英語を紹介します。(※全て英語で行います。)

**日時**：11月19日(月) 午後7時30分～9時

**場所**：市民交流センター 4階研修室AB

**定員**：50名

**参加費**：無料

**市ALT**：キャサリン・ロバートソン(イギリス)、イングリッド・フィッシュ(オーストラリア)、ブラッドリー・グリフィン(アメリカ)、イーマン・ナスラト(カナダ)

### 金城大学中国人留学生ホームステイ 1泊2日 ホスト家庭募集!

金城大学に通う中国人留学生8名(男5女3)を受入れてくださるホスト家庭を募集します。原則として1家庭1名の受入れです。

**日時**：11月10日(土)午後2時～11日(日)昼食までの1泊2日

※11日の昼食後、留学生はそれぞれのご家庭で自由解散となります。

募集の申込み・問い合わせは、ともに

市国際交流サロンまたは国際交流課まで

Tel274-3371 Tel274-9520

### 第18回国際フレンドシップアート展 テーマ：『もしも魔法が使えたら』

白山市の小学生と、親善友好都市等の子供たちの絵画作品を一堂に展示します。(出展都市：オーストラリア・ペンリス市、イギリス・ボストン町、中国・瀋陽市、ドイツ・ラウンハイム市、静岡県・藤枝市、白山市)

会期	会場
10月23日～11月7日	美川小学校
11月9日～11月20日	レッツホールつるぎ
11月22日～12月6日	千代野小学校
12月8日～12月20日	松任図書館

※来年の1月以降は、作品の出展のあった北陽小、石川小、松陽小及び白嶺小にて、巡回展示します。

### インド伝統武術「カラリパヤット」と 日本の伝統剣術「居合」

日本とインドの古武術の競演をお楽しみください。

**日時**：10月5日(金) 午後6時30分～午後8時

**場所**：野々市市 文化会館フォルテ

**参加費**：無料

**申し込み**：不要

**主催**：インド大使館 **後援**：白山市国際交流協会 他

### 年忘れ! 国際交流の集い2012<事前通知>

**日時**：12月9日(日) 午前11時30分～

**場所**：サンライフ松任

※詳細は、後日ご案内します。

### E-mail登録にご協力をお願いします

会員の皆様へのイベントのご案内等の迅速かつ合理化を図るため、E-mail登録にご協力をお願いします。

**Email登録先**：misalon@asagaotv.ne.jpへ、ご住所、お名前の明記とE-mail登録希望と書いて、送信ください。

### 編集後記

今年の夏だけでも30カ国以上の方々に来市され、ホームステイ体験等を通して市民の方々と交流を行いました。白山市にしながら多くの国の人々と交流ができることは大変素晴らしいことだと思います。(A.K)

早いものでサロン開設から12月で10年。部会活動の拠点でもあります。「近くまで来たので寄りました。」と顔を出してくれる外国人市民の方々。皆さんが気軽に立ち寄れるサロンでありたいと思います。(M.K)

発行 ■白山市国際交流協会(Hakusan International Association)  
事務局/白山市役所観光推進部国際交流課  
TEL 076-274-9520 FAX 076-274-9518  
E-mail: toshikouryu@city.hakusan.lg.jp